

PechaKucha 20x20

Un formato adaptado a la clase de ELE para promover la comunicación oral de estudiantes de primer año

María Eugenia de Luna Villalón

Wilfrid Laurier University.

mdelunavillalon@wlu.ca

de Luna Villalón, M. E. (2013). PechaKucha 20x20: Un formato adaptado a la clase de ELE para promover la comunicación oral de estudiantes de primer año. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada* (2013) 13.

RESUMEN

Como instructores de ELE tenemos la responsabilidad de crear oportunidades para que los estudiantes puedan integrar el conocimiento adquirido en clase y lograr una producción de lenguaje estructurada que promueva la comunicación de contenido relevante de una manera efectiva y significativa (Jauregui & Sanz, 2007; Karpinnen, 2005). Es así que esta propuesta didáctica, a través del formato de presentación digital PechaKucha 20x20, propone promover las presentaciones orales en la clase de ELE, de primer año, para fomentar la producción oral, sin dejar a un lado el desarrollo de las demás habilidades lingüísticas.

Palabras clave: PechaKucha, comunicación oral, propuesta didáctica, ELE

ABSTRACT

As instructors of Spanish as a Foreign Language (SFL) we have a responsibility to create opportunities for students to integrate the knowledge gained in class and achieve a structured language production that promotes the communication of relevant content in an effective and meaningful way (Jauregui & Sanz, 2007; Karpinnen, 2005). Thus, this didactic approach, through the digital presentation format PechaKucha 20x20, aims to promote oral presentations in the SFL class, first year, to encourage oral production, without leaving apart the development of other language skills.

Keywords: PechaKucha, oral communication, teaching approach, SFL

1. INTRODUCCIÓN

La enseñanza y adquisición de una segunda lengua es un tema complejo porque involucra diferentes tipos de estudiantes, profesores, propósitos y objetivos, así como enfoques, metodologías, materiales, técnicas, (Strevens 1977, citado en Celce-Murcia 2001) y tecnologías de la información. Actualmente, las tecnologías de la información influyen constantemente el cómo enseñamos, es decir, el método de enseñanza. Es por esto que como instructores, debemos ser capaces de revisar, variar y modificar con regularidad los procedimientos de enseñanza y aprendizaje de nuestros cursos (Richards & Rodgers, 2001). Al hacer esto, podemos ajustar nuestros métodos de enseñanza a las innovaciones tecnológicas; pero sobre todo, podemos lograr que los estudiantes logren aprender de una manera integral, que cubra las necesidades o motivaciones específicas por las cuales estudian español como lengua extranjera (ELE) y que también cubra fines funcionales y de interacción.

Con esto en mente, se entiende que al diseñar una propuesta didáctica para fomentar la producción oral, realmente estamos pensando de una manera integral, donde los recursos de las tecnologías de información son un instrumento a través del cual las cuatro competencias lingüísticas son incorporadas en el sistema que es la comunicación. Las estructuras

gramaticales y el vocabulario aprendidos en clase son usados en un discurso para lograr la comunicación en lugar de ser usados de manera aislada, sin intención alguna más que la de llenar espacios o resolver exámenes, que si bien son actividades necesarias de práctica controlada, no nos dan la oportunidad de que los estudiantes expresen sus pensamientos e ideas de una manera creativa (Burkart, 1998).

Es así que en esta propuesta didáctica propongo utilizar un formato actual e innovador de presentación, como es el caso del formato PechaKucha 20x20, para que a través de la comunicación oral, los estudiantes integren el conocimiento adquirido en la clase de ELE (en este caso nivel básico).

2. COMPETENCIA COMUNICATIVA EN LA CLASE DE ELE

El desarrollo y producción del lenguaje hablado en la clase de ELE es siempre un reto; por lo tanto es de vital importancia buscar alternativas que nos ayuden a lograr el objetivo de que nuestros estudiantes tengan la oportunidad de producir lenguaje, en la lengua meta, para comunicarse de una manera que resulte significativa para ellos. El uso social del lenguaje en contexto provee una experiencia comunicativa (Savignon, 2001). Al proporcionar experiencias comunicativas para nuestros estudiantes de ELE, estamos creando oportunidades para desarrollar la competencia comunicativa, que como Hymes (1971) explica, es la capacidad o habilidad de comunicarse de manera eficaz y adecuada en una comunidad (de habla [1]) de manera social y culturalmente adecuada.

Es así, que las experiencias comunicativas no deben de ser ajenas a los estudiantes de nivel básico. Es más, este tipo de experiencias comunicativas pueden lograr hacer que nuestros estudiantes de nivel básico pongan atención en la pronunciación, vocabulario, estructuras gramaticales, contexto social, contexto cultural, etc. Logrando así, una experiencia comunicativa integral, y significativa, que logre hacer que la comunicación sea efectiva y eficiente, desde los niveles básicos, donde además de que nuestros estudiantes logren el objetivo de expresarse, puedan también ser comprendidos por sus compañeros que a su vez compartirán sus propias experiencias.

2.1 Habilidad oral: proporcionando espacios

Por su naturaleza propia, la comunidad de habla que representa el salón de clase, provee a nuestros estudiantes con un conocimiento común y con ciertas expectativas en relación al tipo de interacciones que se pueden tener en el espacio controlado que representa este espacio físico. Pero la clase de ELE tiene que procurar ser más que eso, es decir, ser un lugar adecuado para lograr la competencia comunicativa de nuestros estudiantes, desde los niveles básicos, más allá de las interacciones orales 'controladas'.

Es así, que haciendo uso del conocimiento común y de las interacciones tradicionales, podemos diseñar actividades que fomenten la producción oral y la creatividad lingüística, ya que como Burkart (1998) explica:

Ellos (los estudiantes) deben poder usar el lenguaje para interpretar, expresar, y negociar significado. En la enseñanza de lengua comunicativa, el énfasis está en lo que el estudiante es capaz de hacer en y con el lenguaje. (p. 15)

A través de las tecnologías de la comunicación es posible proporcionar esos espacios que fomentan que los estudiantes de nivel básico encuentren un lugar donde la comunicación oral se pueda explotar de una manera 'segura' para los estudiantes. La propuesta didáctica oral que propongo a través de PechaKucha 20x20, intenta fomentar la producción de la lengua meta, la creatividad y la espontaneidad, mientras que los estudiantes se pueden sentir seguros por poder tener cierta estructura, y posibilidad de practicar, cometer errores, escucharse, y auto-corregirse gracias al mismo formato.

2.1.1 PechaKucha 20x20

Pero, ¿qué es el formato PechaKucha 20x20? Es un formato de presentación digital popularizado en Japón desde el 2003, que consiste en reunir veinte imágenes por veinte segundos de producción oral (un total de 6.40 minutos de presentación) que debe avanzar de manera automática para que el presentador se ajuste al tiempo de presentación estipulado (PechaKucha, n.d.). PechaKucha 20x20 se ha popularizado alrededor del mundo y a través de diferentes disciplinas (Christianson & Payne, 2011) debido, precisamente, a su formato.

PechaKucha 20x20, para la clase de ELE, puede ayudar a promover las habilidades necesarias para hacer presentaciones orales al combinar imágenes con la producción oral en la lengua meta. Cómo el nombre lo dice, 20x20, es un formato que obliga a los estudiantes a ajustarse exactamente a veinte diapositivas con veinte segundos de presentación oral por diapositiva. Esto obliga a que las presentaciones se tengan que preparar bien para que sean concisas y precisas.

2.1.2 PechaKucha 20x20 en la clase de ELE de nivel básico

En la clase de ELE de primer año, propongo adaptar el formato *PechaKucha 20x20* para que los estudiantes puedan grabar el audio en la presentación visual en lugar de tener que hacer la parte oral de la presentación de manera tradicional. Esta adaptación del formato, les da a los estudiantes la oportunidad de estructurar, producir, escribir, practicar y auto-corregir oraciones lógicas y apropiadas a un contexto determinado, reutilizando a su vez las estructuras gramaticales y vocabulario aprendidos en clase, poniendo también atención a su pronunciación, el orden de las palabras y al uso de normas socio-culturales acordes (Burkart, 1998).

De acuerdo a Christianson & Payne (2011) entre los beneficios de usar *PechaKucha 20x20* está enfocarse en los puntos clave del contenido y resaltar lo que realmente se quiere decir, crear recursos visuales efectivos y claros, manejar el tiempo, tener más confianza y crear presentaciones que atrapen la atención de la audiencia.

2.1.2.1 La propuesta didáctica para la clase de ELE

En la clase de ELE, nivel básico, los estudiantes tienen como proyecto final hacer una presentación oral usando el formato de PechaKucha 20x20. La tarea es reutilizar vocabulario y estructuras gramaticales aprendidas durante el curso, adaptado a su vida y a sus experiencias personales para que de esta manera represente una actividad significativa (Jauregui & Sanz, 2007; Karpinnen, 2005) donde se construya y negocie conocimiento que se compartirá con el resto de los compañeros de clase. Ya que al haber una audiencia hace que la presentación sea aún más relevante.

Un ejemplo práctico de mi propia experiencia docente, fue elaborar una presentación en el formato PechaKucha 20x20 sobre un día típico en la vida de los estudiantes, como se muestra a continuación en la Figura 1, donde se logra conjuntar el aprendizaje del curso de una manera integral.

Instrucciones para la presentación oral.

1. Hacer una presentación oral que incluya su lugar de origen, su hogar, su vecindario, y un día típico en su vida.
2. Pueden integrar el vocabulario y estructura gramaticales aprendidas durante el semestre que sean necesarios para su presentación. Sin embargo, el vocabulario mínimo requerido para este proyecto es el de descripciones personales, la casa, el mobiliario, las actividades diarias, la familia y el vecindario.
3. Las presentaciones deben seguir el formato PechaKucha 20x20 (ver www.pechakucha.org), es decir, 20 imágenes por 20 segundos (un total de 6.40 minutos de duración) con el audio grabado (si requieren información de cómo grabar audio en una presentación de powerpoint, ver el siguiente enlace: <http://office.microsoft.com/es-es/powerpoint-help/grabar-y-agregar-narracion-e-intervalos-a-una-presentacion-con-diapositivas-HA010338313.aspx>).
4. Las presentaciones deben incluir imágenes y voz. El texto solamente puede ser incluido para los títulos, subtítulos y referencias.
5. Las presentaciones orales serán evaluadas por su claridad, fluidez, pronunciación, precisión gramatical, contenido y presentación.

?

Figura 1. Instrucciones para la presentación oral.

El resultado final de esta propuesta didáctica (de metodología de la enseñanza de una segunda lengua) es una oportunidad de comunicación oral, con un formato de presentación digital adaptado a las necesidades del curso y nivel de los estudiantes que permite contar una historia de manera concisa, clara y significativa para ellos y los demás.

3. DISCUSIÓN Y CONCLUSIÓN

Los recursos que nos proveen las tecnologías de la información, como PechaKucha 20x20, son un instrumento que se puede explotar en la clase de ELE para que las diferentes habilidades lingüísticas sean integradas en un proyecto final que logre el objetivo de crear una experiencia comunicativa que promueva a su vez la competencia comunicativa en la lengua meta.

El uso de PechaKucha 20x20 permite que los estudiantes incorporen el vocabulario y estructuras gramaticales aprendidas en clase de una manera integral, creativa y fluida y con un nivel de ansiedad bajo porque al presentar su proyecto final en clase, están presentando un producto terminado. La presentación, logra captar la atención de los demás estudiantes al incluir información e imágenes personales y originales de manera organizada y lógica. Es así que el uso de PechaKucha 20x20 fomenta el proceso de aprendizaje significativo (Jauregui & Sanz, 2005; Karpinnen, 2005), disminuyendo a la vez el nivel de ansiedad de los estudiantes, favoreciendo el manejo de la clase y la retroalimentación efectiva por parte del instructor.

En conclusión, al aventurarnos a explorar diferentes propuestas didácticas que nos ayuden a revisar, variar y modificar nuestros métodos de enseñanza y aprendizaje, como proponen Richards & Rodgers (2001), nos aventuramos también a que nuestros estudiantes tengan mayores espacios para integrar el conocimiento adquirido en clase en una experiencia comunicativa que resulte significativa en la construcción de conocimiento.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Burkart, SG. (ed). (1998). Spoken language what it is and how to teach it. One of a series of modules for the Professional Preparation of Teaching Assistants in Foreign Languages. Washington,D.C.: Center for Applied Linguistics.
- Celce-Murcia, M. (ed). (2001). Teaching English as a second or foreign language. (3 rd. Edition), U.S.A.: Heinle and Heinle.
- Christianson, M. and Payne, S. (2011). Helping students develop skills for better presentations: using the 20x20 format for presentation training. En Language Research Bulletin, Vol. 26, ICU, Tokyo, 1-15.
- Hymes, D. H. (1971). Acerca de la competencia comunicativa. En Llobera et al. (1995). Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid: Edelsa, 27-47.
- Jauregui, K. y Sanz, D. (2007). Mis estudiantes son divinatorios, ¿y los tuyos? El aprendizaje de la competencia comunicativa oral a través de entornos digitales: un reto posible. Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LE, Vol. 2, 1163-1176.
- Karpinnen, P. (2005). Meaningful learning with digital and online videos: Theoretical perspectives. AACE Journal, 13(3), 233-250.
- PechaKucha 20x20 (n.d.). Retrieved from <http://www.pecha-kucha.org/>
- Richards, J. & Rodgers, T. (2001). Approaches and Methods in Language Teaching. Cambridge: CUP.

ANEXO

¹ Para Hymes (1972) una comunidad de habla es “una comunidad que comparte reglas para conducir e interpretar el habla, y reglas para la interpretación de almenos una variedad lingüística” (p.54).